



## JOURNALS

**No. 138**

Wednesday, November 30, 2022

2:00 p.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 138**

Le mercredi 30 novembre 2022

14 heures

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), seconded by Mr. Nater (Perth—Wellington), — That Bill C-288, An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 228 — Vote n<sup>o</sup> 228)

YEAS: 318, NAYS: 0

POUR : 318, CONTRE : 0

#### YEAS — POUR

Aboultaif  
Alghabra  
Anandasangaree  
Arya  
Badawey

Aitchison  
Ali  
Angus  
Ashton  
Bains

Albas  
Allison  
Arnold  
Atwin  
Baker

Aldag  
Anand  
Arseneault  
Bachrach  
Baldinelli

### PRIÈRE

### HYMNE NATIONAL

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), appuyé par M. Nater (Perth—Wellington), — Que le projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

<b>Barlow</b>	<b>Barrett</b>	<b>Barron</b>	<b>Barsalou-Duval</b>
<b>Battiste</b>	<b>Beaulieu</b>	<b>Beech</b>	<b>Bendayan</b>
<b>Bennett</b>	<b>Benzen</b>	<b>Bergen</b>	<b>Bergeron</b>
<b>Berthold</b>	<b>Bérubé</b>	<b>Bezan</b>	<b>Bibeau</b>
<b>Bittle</b>	<b>Blaikie</b>	<b>Blair</b>	<b>Blanchette-Joncas</b>
<b>Blaney</b>	<b>Block</b>	<b>Blois</b>	<b>Boissonnault</b>
<b>Boulerice</b>	<b>Bradford</b>	<b>Bragdon</b>	<b>Brassard</b>
<b>Brière</b>	<b>Brock</b>	<b>Brunelle-Duceppe</b>	<b>Calkins</b>
<b>Cannings</b>	<b>Carr</b>	<b>Carrie</b>	<b>Casey</b>
<b>Chabot</b>	<b>Chagger</b>	<b>Chahal</b>	<b>Chambers</b>
<b>Champoux</b>	<b>Chatel</b>	<b>Chen</b>	<b>Chiang</b>
<b>Chong</b>	<b>Collins (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Collins (Victoria)</b>	<b>Cooper</b>
<b>Cormier</b>	<b>Coteau</b>	<b>Dabrusin</b>	<b>Dalton</b>
<b>Damoff</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>	<b>Davies</b>
<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>	<b>Desbiens</b>
<b>Desilets</b>	<b>Desjarlais</b>	<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>
<b>Diab</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dong</b>	<b>Dowdall</b>
<b>Dreeshen</b>	<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>
<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Dzerowicz</b>
<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>	<b>Epp</b>
<b>Erskine-Smith</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>	<b>Fast</b>
<b>Fergus</b>	<b>Ferreri</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Findlay</b>
<b>Fisher</b>	<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fortin</b>
<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>	<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>
<b>Gaheer</b>	<b>Gallant</b>	<b>Garneau</b>	<b>Garon</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Goodridge</b>	<b>Gould</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>
<b>Green</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hallan</b>	<b>Hanley</b>
<b>Hardie</b>	<b>Hepfner</b>	<b>Hoback</b>	<b>Holland</b>
<b>Housefather</b>	<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>
<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>	<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>
<b>Jeneroux</b>	<b>Johns</b>	<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>
<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Kelly</b>	<b>Khalid</b>
<b>Khera</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Kram</b>	<b>Kramp-Neuman</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>
<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>	<b>Lake</b>	<b>Lalonde</b>
<b>Lambropoulos</b>	<b>Lamoureux</b>	<b>Lantsman</b>	<b>Lapointe</b>
<b>Larouche</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>Lawrence</b>
<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lemire</b>
<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lightbound</b>
<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacKenzie</b>
<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maguire</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martel</b>
<b>Masse</b>	<b>Mathyssen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>
<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>
<b>McKay</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLean</b>	<b>McLeod</b>
<b>McPherson</b>	<b>Melillo</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>
<b>Miao</b>	<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrice</b>	<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>
<b>Motz</b>	<b>Murray</b>	<b>Naqvi</b>	<b>Nater</b>
<b>Ng</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>
<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>
<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>	<b>Perkins</b>	<b>Perron</b>
<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Poilievre</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Qualtrough</b>	<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>
<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>	<b>Robillard</b>
<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>
<b>Ruff</b>	<b>Sahota</b>	<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>
<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>
<b>Scheer</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>

Shipley	Sidhu (Brampton East)	Simard	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Therrien	Thomas	Thompson	Tochor
Tolmie	Trudeau	Trudel	Turnbull
Uppal	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Van Popta	Vandal	Vandenbeld	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williamson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zimmer	Zuberi — 318		

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Caputo	Joly	Jones	Lametti
Martinez Ferrada	Muys	Schmale	Sinclair-Desgagné — 8

Accordingly, Bill C-288, An Act to amend the Telecommunications Act (transparent and accurate broadband services information), was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

En conséquence, le projet de loi C-288, Loi modifiant la Loi sur les télécommunications (renseignements transparents et exacts sur les services à large bande), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), seconded by Mr. Williams (Bay of Quinte), — That Bill C-294, An Act to amend the Copyright Act (interoperability), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), appuyé par M. Williams (Baie de Quinte), — Que le projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 229 — Vote n° 229)

YEAS: 318, NAYS: 0

POUR : 318, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bennett	Benzen	Bergen	Bergeron
Berthold	Bérubé	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blanchet
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Carr	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champoux	Chatel	Chen

<b>Chiang</b>	<b>Chong</b>	<b>Collins (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Collins (Victoria)</b>
<b>Cooper</b>	<b>Cormier</b>	<b>Coteau</b>	<b>Dabrusin</b>
<b>Dalton</b>	<b>Damoff</b>	<b>Dancho</b>	<b>Davidson</b>
<b>Davies</b>	<b>DeBellefeuille</b>	<b>Deltell</b>	<b>d'Entremont</b>
<b>Desbiens</b>	<b>Desilets</b>	<b>Desjarlais</b>	<b>Dhaliwal</b>
<b>Dhillon</b>	<b>Diab</b>	<b>Doherty</b>	<b>Dong</b>
<b>Dowdall</b>	<b>Dreeshen</b>	<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>
<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>	<b>Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)</b>	<b>Duncan (Etobicoke North)</b>
<b>Dzerowicz</b>	<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>	<b>Ellis</b>
<b>Epp</b>	<b>Erskine-Smith</b>	<b>Falk (Battlefords—Lloydminster)</b>	<b>Falk (Provencher)</b>
<b>Fast</b>	<b>Fergus</b>	<b>Ferreri</b>	<b>Fillmore</b>
<b>Findlay</b>	<b>Fisher</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fortin</b>
<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>	<b>Freeland</b>	<b>Fry</b>
<b>Gaheer</b>	<b>Gallant</b>	<b>Garneau</b>	<b>Garon</b>
<b>Gaudreau</b>	<b>Gazan</b>	<b>Généreux</b>	<b>Genuis</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gill</b>	<b>Gladu</b>	<b>Godin</b>
<b>Goodridge</b>	<b>Gould</b>	<b>Gourde</b>	<b>Gray</b>
<b>Green</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hallan</b>	<b>Hanley</b>
<b>Hardie</b>	<b>Hepfner</b>	<b>Hoback</b>	<b>Holland</b>
<b>Housefather</b>	<b>Hughes</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>
<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>	<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>
<b>Jeneroux</b>	<b>Johns</b>	<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>
<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Kelly</b>	<b>Khalid</b>
<b>Khera</b>	<b>Kitchen</b>	<b>Kmiec</b>	<b>Koutrakis</b>
<b>Kram</b>	<b>Kramp-Neuman</b>	<b>Kurek</b>	<b>Kusie</b>
<b>Kusmierczyk</b>	<b>Kwan</b>	<b>Lake</b>	<b>Lalonde</b>
<b>Lambropoulos</b>	<b>Lamoureux</b>	<b>Lantsman</b>	<b>Lapointe</b>
<b>Larouche</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>Lawrence</b>
<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lehoux</b>	<b>Lemire</b>
<b>Lewis (Essex)</b>	<b>Lewis (Haldimand—Norfolk)</b>	<b>Liepert</b>	<b>Lightbound</b>
<b>Lloyd</b>	<b>Lobb</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>
<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacKenzie</b>
<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maguire</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martel</b>
<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>
<b>Mazier</b>	<b>McCauley (Edmonton West)</b>	<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>
<b>McKay</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLean</b>	<b>McLeod</b>
<b>McPherson</b>	<b>Melillo</b>	<b>Mendès</b>	<b>Mendicino</b>
<b>Miao</b>	<b>Michaud</b>	<b>Miller</b>	<b>Moore</b>
<b>Morantz</b>	<b>Morrice</b>	<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>
<b>Motz</b>	<b>Murray</b>	<b>Naqi</b>	<b>Nater</b>
<b>Ng</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>
<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>
<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>	<b>Perkins</b>	<b>Perron</b>
<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Poillievre</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Qualtrough</b>	<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>
<b>Rempel Garner</b>	<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>	<b>Robillard</b>
<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>
<b>Ruff</b>	<b>Sahota</b>	<b>Sajjan</b>	<b>Saks</b>
<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>
<b>Scheer</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>
<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>
<b>Shipley</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Simard</b>	<b>Singh</b>
<b>Small</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>	<b>Steinley</b>
<b>Ste-Marie</b>	<b>Stewart</b>	<b>St-Onge</b>	<b>Strahl</b>
<b>Stubbs</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>	<b>Taylor Roy</b>
<b>Therrien</b>	<b>Thomas</b>	<b>Thompson</b>	<b>Tochor</b>
<b>Tolmie</b>	<b>Trudeau</b>	<b>Trudel</b>	<b>Turnbull</b>
<b>Uppal</b>	<b>Valdez</b>	<b>Van Bynen</b>	<b>van Koevreden</b>
<b>Van Popta</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>	<b>Vidal</b>
<b>Vien</b>	<b>Viersen</b>	<b>Vignola</b>	<b>Villemure</b>
<b>Virani</b>	<b>Vis</b>	<b>Vuong</b>	<b>Wagantall</b>
<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>	<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>

**Wilkinson  
Zimmer**

**Williamson  
Zuberi — 318**

**Zahid**

**Zarrillo**

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

**Caputo  
Martinez Ferrada**

**Joly  
Muys**

**Jones  
Schmale**

**Lametti  
Sinclair-Desgagné — 8**

Accordingly, Bill C-294, An Act to amend the Copyright Act (interoperability), was read the second time and referred to the Standing Committee on Industry and Technology.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Tabling of Documents

The Speaker laid upon the table, — Report of the Federal Electoral Boundaries Commission for New Brunswick 2022, pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, R.S. 1985, c. E-3, sbs. 21(1). — Sessional Paper No. 8560-441-459-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs*)

### Presenting Reports from Committees

Mr. Ehsassi (Willowdale), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the eighth report of the committee (Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff, without amendment). — Sessional Paper No. 8510-441-156.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 27, 38 and 40*) was tabled.

Mrs. Zahid (Scarborough Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the 13th report of the committee, "Supplementary Estimates (B), 2022-23: Votes 1b, 5b and 10b under Department of Citizenship and Immigration and Vote 1b under Immigration and Refugee Board". — Sessional Paper No. 8510-441-157.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 45*) was tabled.

Mr. Lightbound (Louis-Hébert), from the Standing Committee on Industry and Technology, presented the eighth report of the committee, "Post-Covid-19 Economic Recovery: How can we rebuild better?". — Sessional Paper No. 8510-441-158.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

En conséquence, le projet de loi C-294, Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (interopérabilité), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie et de la technologie.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Dépôt de documents

Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la Commission de délimitation des circonscriptions électorales fédérales pour le Nouveau-Brunswick 2022, conformément à la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, L.R. 1985, ch. E-3, par. 21(1). — Document parlementaire n° 8560-441-459-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre*)

### Présentation de rapports de comités

M. Ehsassi (Willowdale), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le huitième rapport du Comité (projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes, sans amendement). — Document parlementaire n° 8510-441-156.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 27, 38 et 40*) est déposé.

M<sup>me</sup> Zahid (Scarborough-Centre), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le 13<sup>e</sup> rapport du Comité, « Budget supplémentaire des dépenses (B) 2022-2023 : crédit 1b sous la rubrique Commission de l'immigration et du statut de réfugié et crédits 1b, 5b et 10b sous la rubrique Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration ». — Document parlementaire n° 8510-441-157.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 45*) est déposé.

M. Lightbound (Louis-Hébert), du Comité permanent de l'industrie et de la technologie, présente le huitième rapport du Comité, « Reprise économique après la pandémie de Covid-19 : Comment peut-on reconstruire mieux? ». — Document parlementaire n° 8510-441-158.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 40 and 41*) was tabled.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Naqvi (Ottawa Centre), one concerning business and trade (No. 441-00888);
- by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), one concerning government services and administration (No. 441-00889);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning food and drink (No. 441-00890);
- by Mr. McLean (Calgary Centre), one concerning justice (No. 441-00891);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), two concerning civil and human rights (Nos. 441-00892 and 441-00901), one concerning social affairs and equality (No. 441-00893), five concerning foreign affairs (Nos. 441-00894, 441-00896, 441-00897, 441-00898 and 441-00900), one concerning national defence and military operations (No. 441-00895) and one concerning justice (No. 441-00899).

### Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-869, Q-871 and Q-873 on the Order Paper.

---

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-865 – Ms. Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – With regard to the Rapid Housing Initiative (RHI), broken down by round, province and units: (a) how many RHI applications received federal funding; (b) how many RHI applications were denied federal funding; (c) of the units in (a), how many (i) have been completed, (ii) are still being built; and (d) of the units in (a), how many were not completed and the applications collapsed, and what were the reasons? – Sessional Paper No. 8555-441-865.

---

Q-866 – Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) – With regard to the Department of Fisheries and Oceans (DFO) and the southern resident killer whales at the Pender Island bluffs, broken down by year since 2015: (a) how many southern resident killer whales have travelled to the Pender Island bluffs; (b) on what date were they first spotted; (c) on what date did they leave the zone; (d) when did they travel, (e) what did they feed on; (f) how many (i) were struck or entangled, (ii) died; (g) how many boats were fined for entering the zone; (h)

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 40 et 41*) est déposé.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Naqvi (Ottawa-Centre), une au sujet des affaires et du commerce (n<sup>o</sup> 441-00888);
- par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n<sup>o</sup> 441-00889);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet des aliments et boissons (n<sup>o</sup> 441-00890);
- par M. McLean (Calgary-Centre), une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00891);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), deux au sujet des droits de la personne (n<sup>os</sup> 441-00892 et 441-00901), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n<sup>o</sup> 441-00893), cinq au sujet des affaires étrangères (n<sup>os</sup> 441-00894, 441-00896, 441-00897, 441-00898 et 441-00900), une au sujet de la défense nationale et d'opérations militaires (n<sup>o</sup> 441-00895) et une au sujet de la justice (n<sup>o</sup> 441-00899).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-869, Q-871 et Q-873 inscrites au Feuilleton.

---

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-865 – M<sup>me</sup> Zarrillo (Port Moody—Coquitlam) – En ce qui concerne l'Initiative pour la création rapide de logements (ICRL), ventilé par phase, province et unités de logement : a) combien de demandes faites dans le cadre de l'ICRL ont reçu du financement fédéral; b) combien de demandes faites dans le cadre de l'ICRL se sont vu refuser du financement fédéral; c) parmi les unités de logement en a), combien (i) ont été achevées, (ii) sont encore en construction; d) parmi les unités de logement en a), combien n'ont pas été achevées et pour combien les demandes ont été rejetées, et quelles en ont été les raisons? – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8555-441-865.

---

Q-866 – M. Perkins (South Shore—St. Margarets) – En ce qui concerne le ministère des Pêches et des Océans (MPO) et les épaulards résidents du sud se trouvant dans les falaises de l'île Pender, ventilés par année depuis 2015 : a) combien d'épaulards résidents du sud se sont rendus dans les falaises de l'île Pender; b) à quelle date ont-ils été repérés pour la première fois; c) à quelle date ont-ils quitté la zone; d) quand se sont-ils déplacés; e) de quoi se sont-ils nourris; f) combien d'entre eux (i) ont été frappés ou se sont empêtrés, (ii) sont morts; g) combien de bateaux ont reçu une amende pour être entrés dans la zone; h) quel a été le coût annuel de

what was the yearly cost of enforcement; and (i) how often did DFO patrol the transit zone? — Sessional Paper No. 8555-441-866.

Q-867 — Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) — With regard to the Department of Fisheries and Oceans (DFO), broken down by year since 2015: (a) what was the DFO's budget and expenditures in view of enacting their willing buyer-willing seller policy, for all licence buy-backs; (b) what is the breakdown of (a) by license type and species; and (c) how many licenses have been acquired, broken down by license type and species, and what is the average cost by species? — Sessional Paper No. 8555-441-867.

Q-868 — Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets) — With regard to the Department of Fisheries and Oceans (DFO) and the spawning biomass of North Atlantic mackerel in the Gulf of St. Lawrence, broken down by year since 2015: (a) what was the size of biomass, broken down by the date of data collected; and (b) what are the details of how the data in (a) was collected, including the location of data collected, the methodology used and what vessel was used to collect the data? — Sessional Paper No. 8555-441-868.

Q-870 — Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — With regard to reports that some files related to requests made under the Access to Information and Privacy Act (ATIP), which have received lengthy extensions and are not being worked on, broken down by government entity subject to the ATIP: (a) how many outstanding ATIP requests have received an extension in excess of five years; (b) for each request in (a), what are the details, including the (i) date received, (ii) length of extension, (iii) anticipated completion date, (iv) subject matter; and (c) for each request in (a), what specific work was conducted on the file, broken down by year since the request was received? — Sessional Paper No. 8555-441-870.

Q-872 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — With regard to the federal tobacco control strategy for fiscal years 2020-21 and 2021-22: (a) what was the budget for the strategy; (b) how much of that budget was spent within each fiscal year; (c) how much was spent on each component of the strategy, specifically (i) mass media, (ii) policy and regulatory development, (iii) research, (iv) surveillance, (v) enforcement, (vi) grants and contributions, (vii) programs for Indigenous Canadians; (d) were any other activities not listed in (c) funded by the strategy, and, if so, how much was spent on each of these activities; and (e) was part of the budget reallocated for purposes other than tobacco control, and, if so, how much was reallocated? — Sessional Paper No. 8555-441-872.

l'application de la loi; i) à quelle fréquence le MPO a-t-il patrouillé la zone de transit? — Document parlementaire n° 8555-441-866.

Q-867 — M. Perkins (South Shore—St. Margarets) — En ce qui concerne le ministère des Pêches et des Océans (MPO), ventilé par année depuis 2015 : a) quels ont été le budget et les dépenses du MPO pour la mise en œuvre de sa politique de vente de gré à gré pour tous les rachats de permis; b) quelle est la ventilation des données a) par type de permis et par espèce; c) combien de permis ont été achetés, ventilés par type de permis et par espèce, et quel est le coût moyen par espèce? — Document parlementaire n° 8555-441-867.

Q-868 — M. Perkins (South Shore—St. Margarets) — En ce qui concerne le ministère des Pêches et des Océans (MPO) et la biomasse du stock reproducteur du maquereau de l'Atlantique Nord dans le golfe du Saint-Laurent, ventilés par année depuis 2015 : a) quelle était la taille de la biomasse, ventilée selon la date de collecte des données; b) quels sont les détails concernant la façon dont les données en a) ont été recueillies, y compris le lieu de collecte des données, la méthodologie et le navire utilisés? — Document parlementaire n° 8555-441-868.

Q-870 — M. Kitchen (Souris—Moose Mountain) — En ce qui concerne des informations selon lesquelles certains dossiers liés à des demandes faites aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et la protection des renseignements personnels (AIPRP), qui ont obtenu de longues prolongations et qui ne sont pas traités, ventilés par entité gouvernementale assujettie à l'AIPRP : a) combien de demandes d'AIPRP en suspens ont obtenu une prolongation de plus de cinq ans; b) pour chaque demande en a), quels sont les détails, y compris (i) la date de réception, (ii) la durée de la prolongation, (iii) la date d'achèvement prévue, (iv) le sujet; c) pour chaque demande en a), quel travail précis a été fait dans le dossier, ventilé par année depuis la réception de la demande? — Document parlementaire n° 8555-441-870.

Q-872 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — En ce qui concerne la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme, pour les exercices 2020-2021 et 2021-2022 : a) quel était le budget alloué à la stratégie; b) quel montant de ce budget a été dépensé au cours de chaque exercice; c) quel montant a été dépensé pour chaque composante de la stratégie, plus précisément (i) les médias de masse, (ii) l'élaboration de politiques et de règlements, (iii) la recherche, (iv) la surveillance, (v) l'application, (vi) les subventions et les contributions, (vii) les programmes destinés aux Canadiens autochtones; d) d'autres activités non énumérées en c) ont-elles été financées par la stratégie et, le cas échéant, quel montant a été dépensé pour chacune de ces activités; e) une partie du budget a-t-elle été réaffectée à des fins autres que la lutte contre le tabagisme et, le cas échéant, quel montant a été réaffecté? — Document parlementaire n° 8555-441-872.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Miller (Minister of Crown-Indigenous Relations), seconded by Mr. MacAulay (Minister of Veterans Affairs and Associate Minister of National Defence), — That Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Thursday, December 1, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:49 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the consideration at report stage of Bill C-235, An Act respecting the building of a green economy in the Prairies, as reported by the Standing Committee on Industry and Technology with amendments.

Mr. Carr (Winnipeg South Centre), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Mr. Carr (Winnipeg South Centre), seconded by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 98(2), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:49 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:08 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Miller (ministre des Relations Couronne-Autochtones), appuyé par M. MacAulay (ministre des Anciens Combattants et ministre associé de la Défense nationale), — Que le projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 1<sup>er</sup> décembre 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 49, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-235, Loi concernant le développement d'une économie verte dans les Prairies, dont le Comité permanent de l'industrie et de la technologie a fait rapport avec des amendements.

M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M. Carr (Winnipeg-Centre-Sud), appuyé par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 98(2) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 49, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 8, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.